

# 翻译辅修专业培养方案

## Translation & Interpreting

专业代码：050261

执笔人：官科

审核人：曾建松

### 一、专业简介

翻译专业以外国语言文学一级学科硕士点的翻译方向和翻译硕士专业学位点为依托，具有坚实的学科基础和优良学术传统。2004年英语语言文学专业二级学科硕士点开始招收翻译学方向研究生，2006年外国语言学及应用语言学二级学科硕士点开始招收翻译理论与实践方向研究生，2010年获得翻译硕士招生资格。2011年开始招收英语专业翻译方向本科生，2013年翻译专业招生正式启动。本专业按照国家《普通高等学校本科翻译专业教学指南》要求，以新时期社会需求为导向，以发展特色型地方高等院校及专业建设为思路，确立了科学有效的培养模式。成立了笔译团队、口译团队和翻译研究创新团队，建立了湖南普通高校校企合作创新创业教育基地。

### 二、培养目标

本专业坚持立德树人、德育优先，培养德智体美劳全面发展，具有国际视野的通用型翻译专业人才。毕业生应熟练掌握相关工作语言，具备较强的逻辑思维能力、较宽的知识面、较高的跨文化交际素质和良好的职业道德，了解中外社会文化，熟悉翻译基础理论，较好地掌握口笔译专业技能，熟练运用翻译工具，了解翻译及相关行业的运作流程，并具备较强的独立思考能力、工作能力和沟通协调能力。毕业生能够胜任外事、经贸、教育、文化、科技、军事等领域中一般难度的笔译、口译或其他跨文化交流工作。

本专业学生在毕业5年左右预期实现以下目标：

1. 积极践行社会主义核心价值观，具有较强的职业认同感和良好的职业素养，能够在团队协作中完成翻译或语言服务工作。
2. 英汉双语综合运用能力进一步加强，能够胜任中等难度的口笔译工作。
3. 能够利用先进的技术手段和工具从事翻译或语言服务工作。
4. 能够胜任一定的翻译项目管理工作，具有较强的执行力。
5. 能够在翻译实践的基础之上进行理论思辨，进一步指导实践。

### 三、辅修学位专业课程设置与教学进程表（见附表1）

### 四、辅修专业课程设置与教学进程表（见附表2）

附表 1:

翻译辅修学位专业课程设置与教学进程表

课程 体系	修读 性质	课程编码	课程名称	学 分	学 时	学时分配			建议修读学期								考核 方式	开课单位	备注
						理论 学时	实践 学时	周 学时	1	2	3	4	5	6	7	8			
辅修学位	必修	2001193030	综合英语（1）	3	48	48	0	4	3								考试	外语学院	
		2001195030	综合英语（2）	3	48	48	0	4		3							考试	外语学院	
		2001198030	综合英语（3）	3	48	48	0	4			3						考试	外语学院	
		2001203030	综合英语（4）	3	48	48	0	4				3					考试	外语学院	
		2001480020	英语写作（1）	2	32	32	0	2		2							考试	外语学院	
		2001481020	英语写作（2）	2	32	32	0	2			2						考试	外语学院	
		2001896020	英语语法（2）	2	32	32	0	2			2						考试	外语学院	
		2001234015	英语听力与译述（1）	1.5	24	24	0	2			1.5						考试	外语学院	
		2001246015	英语听力与译述（2）	1.5	24	24	0	2				1.5					考试	外语学院	
		2001488020	现代汉语	2	32	32	0	2	2								考试	外语学院	
		2001489020	古代汉语 C	2	32	32	0	2		2							考试	外语学院	
		2001491020	英语国家社会与文化	2	32	32	0	2		2							考试	外语学院	
		2001508020	英汉笔译	2	32	32	0	2			2						考试	外语学院	
		2001509020	汉英笔译	2	32	32	0	2				2					考试	外语学院	
		2001493020	跨文化交际 A	2	32	32	0	2				2					考试	外语学院	
		2001250030	英语文学导论	3	48	48	0	4					3				考试	外语学院	
		2001485020	高级汉语写作	2	32	32	0	2					2				考试	外语学院	
		2001518020	文学翻译	2	32	32	0	2					2				考查	外语学院	
		2001525020	交替传译	2	32	32	0	2					2				考试	外语学院	
		2001516020	翻译概论	2	32	32	0	2					2				考试	外语学院	
		2001251030	语言学导论	3	48	48	0	4					3				考试	外语学院	
		2001695020	中国文化概论	2	32	32	0	2						2			考试	外语学院	
		2001254010	翻译学术论文写作	1	16	16	0	4							1		考查	外语学院	
		2001443080	翻译专业毕业论文（设计）	8	10	0	10	0								8	考查	外语学院	
小计					58.0														

附表 2:

翻译辅修专业课程设置与教学进程表

课程 体系	修读 性质	课程编码	课程名称	学 分	学 时	学时分配			建议修读学期								考核 方式	开课单位	备注
						理论 学时	实践 学时	周 学时	1	2	3	4	5	6	7	8			
辅 修	必 修	2001491020	英语国家社会与文化	2	32	32	0	2		2							考试	外语学院	
		2001234015	英语听力与译述（1）	1.5	24	24	0	2			1.5						考试	外语学院	
		2001896020	英语语法（2）	2	32	32	0	2			2						考试	外语学院	
		2001508020	英汉笔译	2	32	32	0	2			2						考试	外语学院	
		2001246015	英语听力与译述（2）	1.5	24	24	0	2				1.5					考试	外语学院	
		2001483020	英语写作（3）	2	32	32	0	2				2					考试	外语学院	
		2001203030	综合英语（4）	3	48	48	0	4				3					考试	外语学院	
		2001509020	汉英笔译	2	32	32	0	2				2					考试	外语学院	
		2001493020	跨文化交际 A	2	32	32	0	2				2					考试	外语学院	
		2001250030	英语文学导论	3	48	48	0	4					3				考试	外语学院	
		2001525020	交替传译	2	32	32	0	2					2				考试	外语学院	
		2001251030	语言学导论	3	48	48	0	4					3				考试	外语学院	
		2001516020	翻译概论	2	32	32	0	2					2				考试	外语学院	
小计				28.0															